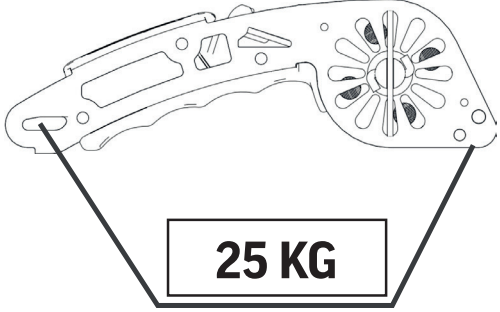


QUICKLOADER®





GRIP INSTRUCTIONS

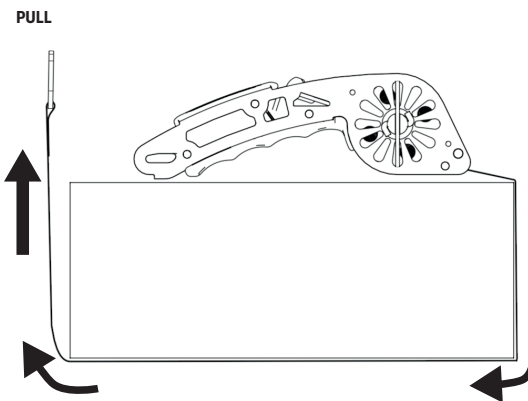


RECOMMENDED MAX WEIGHT 25 KG

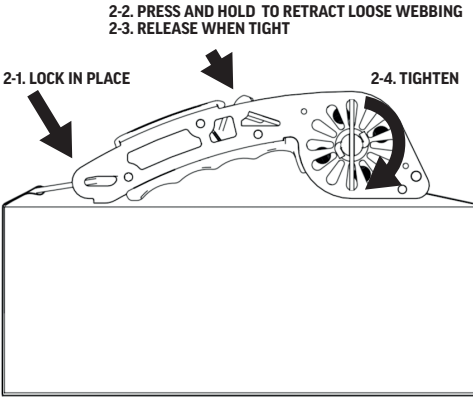


TURN CLOCKWISE ONLY DAMAGE TO MECHANISM IF TURNED COUNTER CLOCKWISE

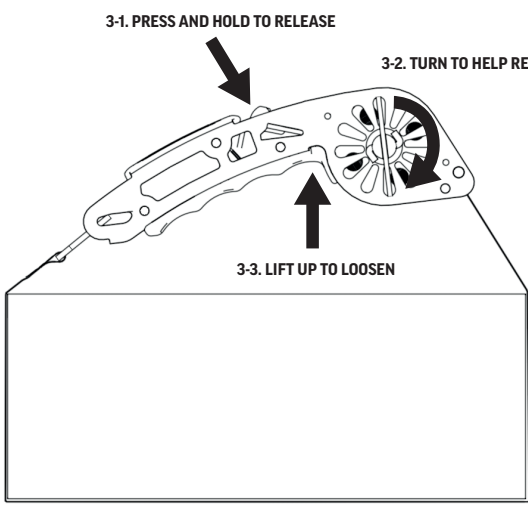
1. PULL AROUND



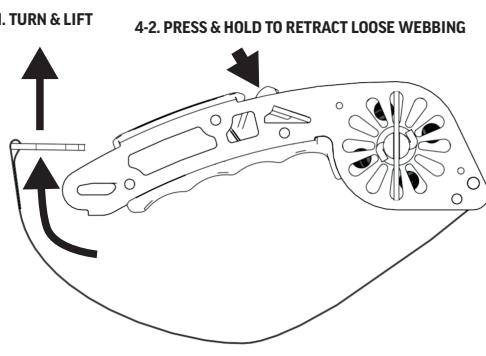
2. LOCK & TIGHTEN



3. LOOSEN



4. TURN - LIFT AND RETRACT



(EN) INSTRUCTIONS FOR USE
Max weight 25kg. Turn clockwise only. Damage to mechanism if turned counter clockwise. 1. Pull Around. 2. Lock & tighten. 2-1. Lock in place 2-2. Press and hold to retract loose webbing. 2-3. Release when tight. 2-4. Tighten. 3. Loosen. 3-1. Press and hold to release. 3-2. Turn to help release. 3-3. Lift up to loosen. 4. Turn - Lift and retract. 4-1. Turn & lift. 4-2 Press & hold to retract loose webbing.

(DE) GEBRAUCHSANWEISUNG Maximales Gewicht 25kg. Nur im Uhrzeigersinn drehen. Beschädigung des Mechanismus bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn. 1. Herumziehen. 2. Verriegeln & festziehen. 2-1. An Ort und Stelle verriegeln. 2-2. Drücken und halten, um loses Gurtband einzuziehen. 2-3. Loslassen, wenn fest. 2-4. Festziehen. 3. Lösen. 3-1. Drücken und halten zum Lösen. 3-2. Drehen, um zu helfen, zu lösen. 3-3. Hochheben zum Lockern. 4. Drehen - Heben und zurückziehen. 4-1. Drehen & heben. 4-2. Drücken & halten, um loses Gurtband einzuziehen.

(FR) INSTRUCTIONS D'UTILISATION Poids max 25kg. Tourner uniquement dans le sens des aiguilles d'une montre. Dommages au mécanisme si tourné dans le sens contraire. 1. Tirer autour. 2. Verrouiller & serrer. 2-1. Verrouiller en place. 2-2. Appuyer et maintenir pour rétracter la sangle lâche. 2-3. Relâcher quand serré. 2-4. Serrer. 3. Desserrer. 3-1. Appuyer et maintenir pour relâcher. 3-2. Tourner pour aider à relâcher. 3-3. Soulever pour desserrer. 4. Tourner - Soulever et rétracter. 4-1. Tourner & soulever. 4-2. Appuyer & maintenir pour rétracter la sangle lâche.

(ES) INSTRUCCIONES DE USO Peso máximo 25kg. Girar solo en sentido horario. Daño al mecanismo si se gira en sentido antihorario. 1. Tirar alrededor. 2. Bloquear y apretar. 2-1. Bloquear en su lugar. 2-2. Pulsar y mantener para retraer la correa suelta. 2-3. Soltar cuando esté tenso. 2-4. Apretar. 3. Aflojar. 3-1. Pulsar y mantener para liberar. 3-2. Girar para ayudar a liberar. 3-3. Levantar para aflojar. 4. Girar - Levantar y retraer. 4-1. Girar y levantar. 4-2. Pulsar y mantener para retraer la correa suelta.

(NL) GEBRUIKSAANWIJZING Maximaal gewicht 25kg. Alleen met de klok mee draaien. Beschadiging van het mechanisme indien tegen de klok in gedraaid. 1. Rondtrekken. 2. Vergrendelen & aantrekken. 2-1. Op zijn plaats vergrendelen. 2-2. Indrukken en vasthouden om losse band in te trekken. 2-3. Loslaten wanneer strak. 2-4. Aantrekken. 3. Losmaken. 3-1. Indrukken en vasthouden om te ontgrendelen. 3-2. Draaien om te helpen ontgrendelen. 3-3. Optillen om los te maken. 4. Draaien - Optillen en terugtrekken. 4-1. Draaien & optillen. 4-2. Indrukken & vasthouden om losse band in te trekken.

(FI) KÄYTTÖOHJEET Enimmäispaino 25kg. Käännä vain myötäpäivään. Vaurioita mekanismille, jos käännetään vastapäivään. 1. Vedä ympäri. 2. Lukitse & kiristä. 2-1. Lukitse paikoilleen. 2-2. Paina ja pidä pohjassa kelataksesi ylimääräinen hihna takaisin rullalle. 2-3. Vapauta kun tiukka. 2-4. Kiristä. 3. Löysää. 3-1. Paina ja pidä vapauttamaksesi. 3-2. Käännä avuksi vapauttamisessa. 3-3. Nosta löysätäksesi. 4. Käännä - Nosta ja kelaa. 4-1. Käännä & nosta. 4-2. Paina & pidä pohjassa kelataksesi hihna takaisin rullalle.

(SV) BRUKSANVISNING Maxvikt 25kg. Vrid endast medurs. Skada på mekanismen om den vrids moturs. 1. Dra runt. 2. Lås & dra åt. 2-1. Lås på plats. 2-2. Tryck och håll för att dra in löst band. 2-3. Släpp när det är tajt. 2-4. Dra åt. 3. Lossa. 3-1. Tryck och håll för att frigöra. 3-2. Vrid för att hjälpa till att frigöra. 3-3. Lyft för att lossa. 4. Vrid - Lyft och dra tillbaka. 4-1. Vrid & lyft. 4-2 Tryck & håll för att dra in löst band.

(NO) BRUKSANVISNING Maksvekt 25kg. Dreies kun med klokken. Skade på mekanismen hvis den dreies mot klokken. 1. Trekk rundt. 2. Lås & stram. 2-1. Lås på plass. 2-2. Trykk og hold for å trekke tilbake løst bånd. 2-3. Slipp når stramt. 2-4. Stram. 3. Løsne. 3-1. Trykk og hold for å løsne. 3-2. Vri for å hjelpe med å løsne. 3-3. Løft for å løsne. 4. Vri - Løft og trekk tilbake. 4-1. Vri & løft. 4-2 Trykk & hold for å trekke tilbake løst bånd.

(DA) BRUGSANVISNING Maksimal vægt 25kg. Drej kun med uret. Skade på mekanismen hvis drejet mod uret. 1. Træk rundt. 2. Lås & stram. 2-1. Lås på plads. 2-2. Tryk og hold for at trække løst bånd tilbage. 2-3. Slip når stramt. 2-4. Stram. 3. Løs. 3-1. Tryk og hold for at frigøre. 3-2. Drej for at hjælpe med at frigøre. 3-3. Løft for at løsne. 4. Drej - Løft og træk tilbage. 4-1. Drej & løft. 4-2 Tryk & hold for at trække løst bånd tilbage.

(ET) KASUTUSJUHEND Maksimaalne kaal 25kg. Keera ainult päripäeva. Mekanismi kahjustus, kui keerata vastupäeva. 1. Tõmba ümber. 2. Lukusta & pinguta. 2-1. Lukusta paigale. 2-2. Vajuta ja hoia, et tõmmata tagasi lõtv rihm. 2-3. Lase lahti, kui pingul. 2-4. Pinguta. 3. Lõdvenda. 3-1. Vajuta ja hoia vabastamiseks. 3-2. Keera vabastamise abistamiseks. 3-3. Tõsta, et lõdvendada. 4. Keera - Tõsta ja tõmba ta-

gasi. 4-1. Keera & tõsta. 4-2 Vajuta & hoia, et tõmmata tagasi lõtv rihm.

(LV) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Maksimālais svars 25kg. Griezt tikai pulksteņrādītāja virzienā. Bojājumi mehānismā, ja griež pretēji pulksteņrādītāja virzienam. 1. Velc apkārt. 2. Bloķē & pievelc. 2-1. Bloķē vietā. 2-2. Nospied un tur, lai ievilk uz atpakaļ brīvo jostu. 2-3. Atbrīvo, kad ir stingrs. 2-4. Pievelc. 3. Atslābināt. 3-1. Nospied un tur, lai atbrīvotu. 3-2. Griež, lai palīdzētu atbrīvot. 3-3. Pacel, lai atslābinātu. 4. Griež - Pacel un atvilk atpakaļ. 4-1. Griež & pacel. 4-2. Nospied & tur, lai ievilk uz atpakaļ brīvo jostu.

(LT) NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Maksimali svoris 25kg. Sukti tik pagal laikrodžio rodyklę. Sugadinimas mechanizmui, jei sukama prieš laikrodžio rodyklę. 1. Traukti aplink. 2. Užrakinti & priveržti. 2-1. Užrakinti vietoje. 2-2. Paspauskite ir laikykite, kad sutrauktumėte laisvą diržą. 2-3. Paleiskite, kai bus įtempta. 2-4. Priveržkite. 3. Atsilaaiduoti. 3-1. Paspauskite ir laikykite atleidimui. 3-2. Sukti padedant atleisti. 3-3. Pakelkite atlaisvinti. 4. Sukti - Pakelti ir traukti atgal. 4-1. Sukti & kelti. 4-2. Spauskite & laikykite, kad sutrauktumėte laisvą diržą.

(PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA Maksymalna waga 25kg. Obracać tylko zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Uszkodzenie mechanizmu przy obracaniu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. 1. Pociągnij dookoła. 2. Zablokuj & zacisnij. 2-1. Zablokuj na miejscu. 2-2. Naciśnij i przytrzymaj, aby schować luźny pas. 2-3. Puść, gdy będzie napięte. 2-4. Zacisnij. 3. Poluzuj. 3-1. Naciśnij i przytrzymaj, aby uwolnić. 3-2. Obróć, aby pomóc uwolnić. 3-3. Podnieś, aby poluzować. 4. Obróć - Podnieś i schowaj. 4-1. Obróć & podnieś. 4-2 Naciśnij & przytrzymaj, aby schować luźny pas.

(RO) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Greutate maximă 25kg. Rotiți numai în sensul acelor de ceasornic. Deteriorare a mecanismului dacă este rotit în sens invers. 1. Trageți în jur. 2. Blocați & strângeți. 2-1. Blocați la loc. 2-2. Apăsăți și țineți pentru a reține banda liberă. 2-3. Eliberați când este strâns. 2-4. Strângeți. 3. Slăbiți. 3-1. Apăsăți și țineți pentru a elibera. 3-2. Rotiți pentru a ajuta la eliberare. 3-3. Ridicați pentru a slăbi. 4. Rotiți - Ridicați și rețineți. 4-1. Rotiți & ridicați. 4-2. Apăsăți & țineți pentru a reține banda liberă.

(CS) NÁVOD K POUŽITÍ Maximální hmotnost 25kg. Otočte pouze ve směru hodinových ručiček. Poškození mechanismu při otáčení proti směru hodinových ručiček. 1. Táhněte kolem. 2. Zamkněte & utáhněte. 2-1. Zamkněte na místě. 2-2. Stiskněte a držte, aby se stáhla volná popruhu. 2-3. Uvolněte, když je těsné. 2-4. Utáhněte. 3. Uvolněte. 3-1. Stiskněte a držte pro uvolnění. 3-2. Otočte, aby se pomohlo uvolnění. 3-3. Zvedněte, aby se uvolnilo. 4. Otočte - Zvedněte a stáhněte. 4-1. Otočte & zvedněte. 4-2. Stiskněte & držte, aby se stáhla volná popruhu.

(BG) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА Максимално тегло 25kg. Завъртете само по посока на часовниковата стрелка. Повреда на механизма, ако се завърти обратно на часовниковата стрелка. 1. Обиколете. 2. Заключете & затегнете. 2-1. Заключете на място. 2-2. Натиснете и задръжте за да се прибере свободната лента. 2-3. Освободете, когато е стегнато. 2-4. Затегнете. 3. Отпуснете. 3-1. Натиснете и задръжте за освобождаване. 3-2. Завъртете за помощ при освобождаването. 3-3. Вдигнете за отпускане. 4. Завъртете - Вдигнете и приберете. 4-1. Завъртете & вдигнете. 4-2 Натиснете & задръжте за да приберете свободната лента.

(EL) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ Μέγιστο βάρος 25kg. Περιστρέψτε μόνο δεξιόστροφα. Ζημιά στον μηχανισμό αν περιστραφεί αριστερόστροφα. 1. Τραβήξτε γύρω. 2. Κλειδώστε & σφιξίτε. 2-1. Κλειδώστε στη θέση του. 2-2. Πατήστε και κρατήστε για να αποσύρετε το χαλαρό μόνι. 2-3. Αφίστε όταν είναι σφιχτό. 2-4. Σφιξίτε. 3. Χαλαρώστε. 3-1. Πατήστε και κρατήστε για απελευθέρωση. 3-2. Περιστρέψτε για να βοηθήσετε στην απελευθέρωση. 3-3. Σηκώστε για να χαλαρώσετε. 4. Περιστρέψτε - Σηκώστε και αποσύρετε. 4-1. Περιστρέψτε & σηκώστε. 4-2 Πατήστε & κρατήστε για να αποσύρετε το χαλαρό μόνι.

(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS Maximális súly 25kg. Csak óramutató járásával megegyező irányban forgassa. Károsodás történet, ha az óramutató járásával ellentétes irányban forgatja. 1. Húzza körbe. 2. Zárja le & húzza meg. 2-1. Zárja le helyén. 2-2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a laza szíj visszahúzásához. 2-3. Engedje el, ha szoros. 2-4. Húzza meg. 3. Lazítson. 3-1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldáshoz. 3-2. Fordítsa segítségül a kioldáshoz. 3-3. Emelje fel a lazításhoz. 4. Forduljon - Emelje fel és húzza vissza. 4-1. Forduljon & emelje fel. 4-2. Nyomja meg & tartsa lenyomva a laza szíj visszahúzásához.

(IT) ISTRUZIONI PER L'USO Peso massimo 25kg. Ruotare solo in senso orario. Danno al meccanismo se ruotato in senso antiorario. 1. Tira intorno. 2. Blocca & stringi. 2-1. Blocca in posizione. 2-2. Premi e tieni premuto per ritirare la cinghia allentata. 2-3. Rilascia quando è

stretto. 2-4. Stringi. 3. Allenta. 3-1. Premi e tieni premuto per rilasciare. 3-2. Gira per aiutare a rilasciare. 3-3. Solleva per allentare. 4. Gira - Solleva e ritira. 4-1. Gira & solleva. 4-2 Premi & tieni premuto per ritirare la cinghia allentata.

(SK) NÁVOD NA POUŽITIE Maximálna hmotnosť 25 kg. Otáčať iba v smere hodinových ručičiek. Poškodenie mechanizmu pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek. 1. Uzatiahnite. 2. Zaklenie & zatiahnite. 2-1. Uzatiahnite na mieste. 2-2. Stlačte a podržte na uvoľnenie voľného popruhu. 2-3. Uvoľnite, keď je napnuté. 2-4. Utiachnite. 3-1. Stlačte a podržte na uvoľnenie. 3-2. Otáčajte na pomoc pri uvoľnení. 3-3. Zdvihnite na uvoľnenie. 3-4. Otáčajte - Zdvihnite a natiahnite. 4-1. Otáčajte a zdvihnite. 4-2. Stlačte a podržte na uvoľnenie voľného popruhu.

(SL) NAVODILA ZA UPORABO Največja teža 25kg. Obrnite samo v smeri urinega kazalca. Poškodba mehanizma, če obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca. 1. Potegnite okoli. 2. Zaklenite & zategnite. 2-1. Zakleni na mestu. 2-2. Pritisni in drži za umik ohlapnega traku. 2-3. Sprostite, ko je napeto. 2-4. Zategni. 3. Sprostite. 3-1. Pritisni in drži za sprostitve. 3-2. Obrni za pomoč pri sprostitvi. 3-3. Dvigni za sprostitve. 4. Obrni - Dvigni in povleci nazaj. 4-1. Obrni & dvigni. 4-2. Pritisni & drži za umik ohlapnega traku.

(TR) KULLANIM TALİMATLARI Maksimum ağırlık 25kg. Sadece saat yönünde çevirin. Saat yönünün tersine çevrilirse mekanizmaya zarar verir. 1. Etrafında çek. 2. Kilitle & sıkılaştır. 2-1. Yerinde kilitle. 2-2. Gevşek kayışı geri çekmek için basılı tutun. 2-3. Siki oldüğunda bırakın. 2-4. Sıkın. 3. Gevşet. 3-1. Serbest bırakmak için basılı tutun. 3-2. Serbest bırakmaya yardımcı olmak için çevirin. 3-3. Gevşetmek için kaldırın. 4. Çevir - Kaldır ve geri çek. 4-1. Çevir & kaldır. 4-2. Gevşek kayışı geri çekmek için basılı tutun.

(UK) ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ Максимальна вага 25kg. Повертайте лише за годинниковою стрілкою. Пошкодження механізму при повороті проти годинникової стрілки. 1. Тягни навколо. 2. Заблокуй & затягни. 2-1. Заблокуй на місці. 2-2. Натискай і тримай, щоб втягнути вільний ремінь. 2-3. Відпустити, коли буде тугим. 2-4. Затягни. 3. Розслаб. 3-1. Натискай і тримай, щоб відпустити. 3-2. Поверни, щоб допомогти відпустити. 3-3. Підніми, щоб розслабити. 4. Поверни - Підніми і затягни назад. 4-1. Поверни & підніми. 4-2. Натискай & тримай, щоб втягнути вільний ремінь.

QUICKLOADER®

SECURE WITH CONFIDENCE

QUICKLOADER® GRIP is part of the QUICKLOADER® Product Family. QUICKLOADER® is a registered trademark. For more information see quickloader.com.

All Rights Reserved.

RAKENNUSKEMIA OY
Add.: Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finland.
info@rakkennuskemia.com | www.rakkennuskemia.com | +358-19-4574400.

WORLD'S TOUGHEST FIX LTD.
Add.: 71-75 Shelton Street, Covent Garden, London, WC2N 9JQ, UK
info@worldstoughestfix.com | www.worldstoughestfix.com | +44-20-7074-4312

RAKENNUSKEMIA GmbH
Add.: Kaiser-Joseph-Straße 254, 79098 Freiburg, Germany
info@rakkennuskemia.de | www.rakkennuskemia.de | +49-151 241 021 46